

A Thousand Years

STING

A thousand years, a thousand more,
A thousand times a million doors to eternity
I may have lived a thousand lives, a thousand times
An endless turning stairway climbs
To a tower of souls
If it takes another thousand years, a thousand wars,
The towers rise to numberless floors in space
I could shed another million tears, a million breaths,
A million names but only one truth to face

A million roads, a million fears
A million suns, ten million years of uncertainty
I could speak a million lies, a million songs,
A million rights, a million wrongs in this balance of time
But if there was a single truth, a single light
A single thought, a singular touch of grace
Then following this single point, this single flame,
The single haunted memory of your face
I still love you
I still want you
A thousand times the mysteries unfold themselves
Like galaxies in my head

I may be numberless, I may be innocent
I may know many things, I may be ignorant
Or I could ride with kings and conquer many lands
Or win this world at cards and let it slip my hands
I could be cannon food, destroyed a thousand times
Reborn as fortune's child to judge another's crimes
Or wear this pilgrim's cloak, or be a common thief
I've kept this single faith, I have but one belief
I still love you
I still want you
A thousand times the mysteries unfold themselves
Like galaxies in my head
On and on the mysteries unwind themselves
Eternities still unsaid
'Til you love me

千年 さらに千年も
永遠に至る千倍もの百万の扉
僕は千の人生を 千回も生きるのかも
終わりのないらせん階段を上って
魂の塔へと
もし別の千年に 千の戦争があったら
その塔は宇宙へと数えきれないほどのフロアになる
僕は別の百万の涙 百万の息を流したのかも
百万の名前が直面する唯一の真実

百万の道 百万の怖れ
百万の太陽 千万の不確実性
僕は百万の嘘 百万の歌 百万の権利と百万の間違いを
この時の調和のなかで犯したのかも
でも 唯一の真実 唯一の光明
唯一の考え 特異な優雅な感触があったなら
そして唯一の点 この唯一の炎
唯一のあなたの顔のおぼろげな記憶
まだ愛がある
まだ愛がある
千回もの謎がその中で繰り返りひろげられる
僕のなかの銀河のように

僕は無数にいるのかも 無実なのかも
多くを知るもの 無知なものかも
それとも王とともに多くの土地を征服できたのかも
この世界をカードで勝ちとり 手に入れたのかも
僕は大砲の餌食となり千回も破壊されたのかも
他人の贖罪のために運命の子として生まれ変わるかも
それと巡礼者のマントをきるか ただの盗賊になるか
僕は信仰は貫いたけれど 譲れない信念があった
まだ愛がある
まだあなたを望んでいる
千回もの謎がその中で繰り返りひろげられる
僕のなかの銀河のように
謎解きを続けながら
永遠の謎解きはまだ終わらない
あなたが僕を愛してくれるまで